

A Grál nyomában*

RUSNYA KÁROLY KIRÁLY TÖRVÉNYKÖNYVE

Isten nevében, ki palotánk padlásán tanyázik, mi, Rusnya Károly, mindenki számára meghozzuk ezt a Törvényt: nagyurak és parasztok, férjek és szerzetesek, kocsmárosok és konyhafiúk, csavargók, rablók, bélpoklosok, ringyók és mindennemű gennyes fickók számára, kik Birodalmunkat lakják.

1. Senkinek semmilyen joga sincs. Minden cselekedet kihágás, és csupán az emberi tökéletlenségnek köszönve, mert az a gonosztetteket nem képes egészében rendszerezni, éli le életét büntetlenül a többség. Ezért minden büntetés nélküli napot Isten kegyelmeként kell dicsérnünk, tartózkodván a kevélységtől. A földi törvények szintúgy jogtiprók, mivel fölfüggesztik Isten törvényét. A tökéletes törvénykönyvnek olyan terjedelmesnek kéne lennie, mint amilyen tágas a birodalom, amelyre vonatkozik.

2. A birodalmat mi, Rusnya Károly egyeduralgó fejedelem kormányozzuk, és halálunk után is uralkodni fogunk vas-alakmásunk segítségével. Ő hozza majd meg a rendeleteket, ítéleteket és az új törvényeket. Jelenlétünkben mindenki köteles visszafojtott lélegzettel arcra borulni, míg azt nem mondjuk: állj föl! Alattvalóinkat éjjel-nappal fogadjuk, szívesen látjuk őket asztalunknál, istállónk szalmája várja őket éjszakára.

3. Nézeteink széleskörűek. Aki jó keresztény szeretne lenni, hasznára válik, ha aláírja az alapokmányt. Aki bűnös szeretne lenni, ám legyen. A keresztények meg a bűnösök ne keveredjenek. Az igazakat megilleti egy ház, egy lánca föld, egy ökör, két tehén és tíz

* Részlet a regényből

birka. A bűnösök, kéjencek, hamiskártyások, kurvapecérek és korhelyek számára ott a Kocsmá meg a környező erdő.

4. Ha a keresztényt kicsapongáson, házasságtörésen, kockajátékon, részegeskedésen kapják, vesszőztessék meg. Ha újfent tetten érik, pörköltessék meg a szakállá. Ha harmadízben is vétkezik, vágattassék le a füle.

Az említett gaztettek elkövetői engedtesse nek szabadon, csupán Istennek feleljenek bűneikért.

5. A szemrevaló fiúk és leányok, a nagyon szép férfiak és a csábos nők arca bélyegeztessék meg tüzes vassal, és vágattassék le bal kezük két ujjá, nehogy botrányt és zűrzavart kavarjanak Birodalmunk emberei körében.

6. Ha valaki levágja valakinek a kezét, le kell vágnia a saját kezét. Ha nem akarja, veszejtsék el.

7. A házasságtörésen kapott nőket örömlányként kell alkalmazni a Kocsmában. A feslett nőszemélyek testének eladásából származó összes pénz, a szükséges kiadások fedezése után, a királyi kincstárat illeti meg. Közmunkákra, utak, kolostorok építésére, alapítványokra költsék. Így fogják be a bűnt a közjó szekerébe.

8. A házasságtörésen ért férfiakat pedig ki kell herélni, és eunuchként eladni a szultánoknak. Az eunuchok eladásának teljes jövedelme szintén a királyi kincstáré.

9. Ha valaki valakit megöl, köteles új embert teremteni a legyilkolt helyébe. Ha képtelen rá, veszejtsék el.

10. Ha valaki valamely ügyben fölkeres valakit, és azt nem találja otthon, a távollevő köteles egy aranyat fizetni a látogató naplopása miatt, és egy aranyat a királyi kincstárnak, csavargásért.

11. Ha valaki elhagyja valamiét, köteles egy ezüstöt fizetni hanyagságért.

12. A kicsapongáson vagy házasságtörésen ért pópákat meg kell pörzsölni, megvesszőzni és száműzni egy évre az Ideiglenes pokolba.

13. A hamisan tanúskodók, hazugok, rágalmazók vesszőztessenek meg. Ha valakit hamis tanúvallomás, hazugság miatt vagy ártatlanul elítélve lefejeznek, a hamisan tanúskodó, hazug és rágalmazó vágja le saját nyelvét, és fizessen tíz arany bírságot. Ha nem hajlandó levágni a nyelvét, veszejtsék el. Ha nem tud fizetni, szintén veszejtsék el, mert az összeg felét sem éri.

14. Ha egy ismeretlen ember hullájára bukkannak, veszejtsenek el bárkit a falu határában, ahol a hullát találták.

15. Vadászni csupán a királynak, kíséretének és az állami vadászoknak van joga. Az orvvadászok vesszőztessenek meg, fizessenek három arany bírságot és böjtöljenek élettogytiglan.

16. A halálos ítélet végrehajtásának módja: a nőket lefejezik, a férfiakat fölakasztják, a súlyos bűnözőket lovak farkához kötik és szétszaggatják. A csecseműgyilkos nők megfojtatnak. Az öngyilkosok és istentelenek megégettetnek. A kivégzés kiadásait: a kötelet, a bakókbérét, a fát, a gyújtóst, a szurkot a kivégzett családja fedezi. Ha szeretnék, hogy a kivégzett keresztény temetőben nyugodjék, írjanak kérvényt, és mellékeljenek hozzá ötven aranyat.

17. A Birodalmunk területén elcsípett boszorkányok, bűbájosok, ördögfajzatok először a kolostorban hallgattassanak ki, hogy fény derüljön az ördögi praktikára. Azután veszejtsék el őket, aprítsák miszlikbe, a darabokat aszalják meg, majd őröljék porrá. A hamu szórattassék szét a mezőkön.

Ez lenne minden. Sok törvény sok kihágás. Dura lex, sed lex. Mi, Rusnya Károly mint egyetlen bíró, Isten esküdt helytartója, fönn tartjuk magunknak a jogot, hogy esetről esetre szigorúbban vagy enyhébben ítélkezzünk, mint ahogy a Törvénykönyvben előírtuk. Mi sohasem tévedhetünk. Törvénykönyvünk a legbölcsebb, legfelvilágosultabb, mert a bűnt teljes egészében, a gyilkos és legyilkolt, a rabló és kirabolt szoros egységében, szemléli. Mert, ha egy útonálló kirabol és megöl egy gazdag kereskedőt, bűnt követ el, de a rablás és gyilkosság nem történt volna meg, ha a kereskedő nem esik a kapzsiság halálos vétkébe. A bűn bűnt szül. Minden nyakába zúduló bajra százszorosan rászolgált mindenki, ezért nem ismerjük el a panasz intézményét, sem az ügyvédeknek, az ördög famulusainak, a törvénytelenység védelmezőinek, undorító hadát. Az Atya, a Fiú és a Szentlélek nevében, Ámen!

*Belgrád
Újvidék*

*Svetislav Basara
fordította: Utasi Anikó*